



Careless Nature

Maria Finn

Works
1999—2019

Parkscenario
1999—2009



De sätter sig på en bänk och talar vidare. Han talar om att han skulle vilja flytta till en annan plats. Hon gör ett hål i gruset med skon. Hon tycker om att vara där, i parken.

They sit down on a bench and continue talking. He mentions that he would like to move somewhere else. She digs a hole in the gravel using her shoe. She likes being there, in the park.

Parc André Citroën I, 1999.



När de reser sig och går vidare vet hon att det är över. Resan gav dem bara lite mer tid tillsammans. Han lyssnar inte längre på henne. Hon böjer på huvudet för att undgå att få en kvist i ansiktet.

When they get up and walk away, she knows that it is all over. The trip only gave them more time together. He does not listen to her anymore. She bends her head in order to prevent a twig from getting in her face.

Parc André Citroën II, 1999.



Framför dem ligger parkens stora gräsmatta. Han föreslår att de skall gå dit. Hon ler och nickar och de går ner och lägger sig på gräset. Han talar mycket, hon lyssnar mest.

In front of them lies the park's great area of grass. He suggests that they go over there. She agrees and smiles and they go and lie down on the grass. He talks a lot, while she mainly listens.

Parc André Citroën III, 1999.



Mannen följer fjärilen med blicken. Han följer efter den trots att han vet att han måste skynda sig. De väntar på honom och det får honom att tveka.

The man follows the butterfly closely. He pursues it, even though he is aware that he is in a hurry. He knows they are waiting for him and this makes him hesitant.

Parc André Citroën I, 2009.



Hon skyndar sig förbi honom och fortsätter in i parken.
Först när hon är säker på att han inte kan se henne längre
saktar hon ner på farten.

*She hurries past him and continues through the park.
Not until she is sure he cannot see her does she slow down.*

Parc André Citroën II, 2009.



Hon vet att han fortfarande bor där. Lägenheten ser säkert likadan ut. Hon kan inte se om det hänger samma gardiner i fönstren, så nära vill hon inte komma.

She knows that he is still living there. The apartment probably looks the same. She cannot see whether the same curtains are still hanging in the window, as she does not want to get too close.

Parc André Citroën III, 2009.

Hidingplaces

2012



Han gemte sig bagved gardinerne i entréen. Fødderne stak ud og han prøvede på at gøre sig så flad som muligt for ikke at blive opdaget. Han holdt vejret, men gav til sidst slip på luften med et dybt suk, som han håbede ikke skulle afsløre ham.

He hid himself behind the curtain in the hall. His feet stuck out and he tried making himself as flat as possible so as not to be noticed. He held his breath but in the end he sighed deeply and hoped this would not reveal his presence.



Hun åbnede klædeskabet, krøb ind blandt tøjet og trak døren til sig. Den blev åbnet flere gange uden at hun blev opdaget. Når skridtene forsvandt ud af værelset blev hun ængstelig over tanken om at skulle behøve sidde der i endnu længere tid.

She opened the cupboard door and crept in amongst the clothes, closing the door behind her. It was reopened several times without her being discovered. As the footsteps disappeared out of the room, she dreaded the thought of having to remain there for very much longer.

Careless Nature

2017—



En svärm små flugor följde efter henne så hon var tvungen att öka takten.

A swarm of little flies followed her, so she had to increase her pace.

The Ellstorp Lot, Malmö 2017.



Det var kaniner överallt men de grävde inte hålen, det gjorde hundarna.

There were rabbits everywhere but they did not dig the holes, the dogs did that.

The Ellstorp Lot, Malmö 2017.



Hun kunne ikke lade være med at tænke på tæger, når hun gik igennem det høje græs.

She could not help thinking about ticks as she walked through the tall grass.

The Beauvais Lot, Copenhagen 2017.



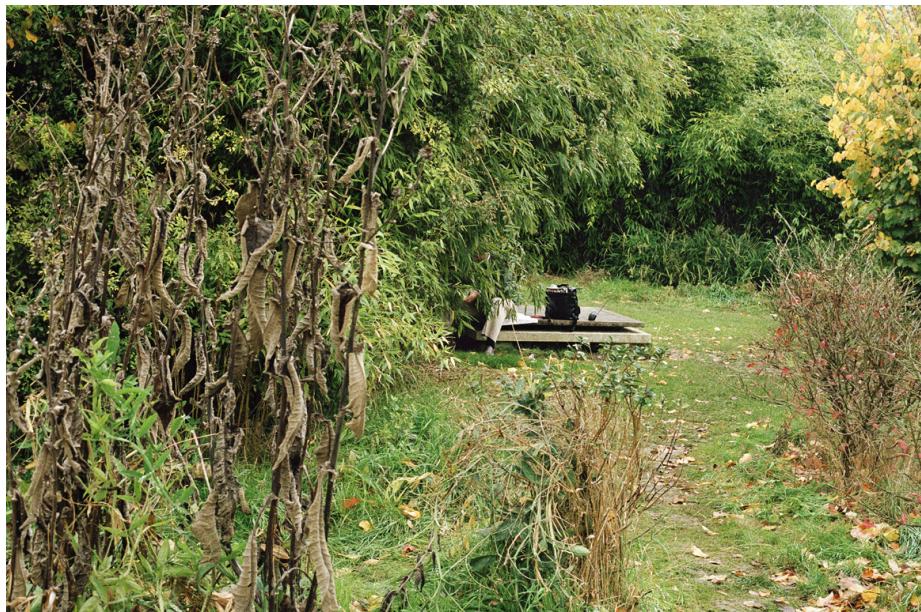
Selvom det var midt på dagen, kunne han mærke en myg stikke ham på benet.

Even though it was in the middle of the day, he felt a mosquito bite his leg.

The Beauvais Lot, Copenhagen 2017.

Daydream

1996—



Daydream #3 (Parc André Citroën, Paris), 1999.



Daydream #4 (Parc André Citroën, Paris), 2001.



Daydream #5 (Parc des Buttes-Chaumont, Paris), 2001.



Daydream #6 (National Garden, Athens), 2003.

Careless Nature

Under et ophold på Cité des Arts i Paris 1999 gik jeg dagligt lange ture for at lære byen at kende og opdagede en efter en parker, der på forskellig vis formidlede en tidsånd. Bois de Boulogne som en tilpasset skov og Parc des Buttes-Chaumont som underholdning med grotter og vandfald. Men det var når jeg besøgte Parc de la Villette som jeg blev overrasket og oplevede parken som et system med en bestemt underliggende struktur. Senere opdagede jeg Gilles Cléments “jardin en mouvement” i Parc André Citroën som brød med systemer, en have i byen som fik lov at udvikle sig på sine egne præmisser. 10 år senere vendte jeg tilbage til Paris og boede i Bikubens atelierlejlighed i Rue Germain Pilon, og genbesøgte disse steder. Det gav mig idéen til *Parkscenario*, en serie fotografier fra de nævnte parker ledsagede af tekst. Hver park er repræsenteret med tre fotografier fra 1999, og tre fotografier fra 2009, og teksterne beskriver scener som kunne udspille sig i parken. Disse tekster danner et rum med flere stemmer med flydende konstilknytning som peger på muligheder i stedet for begrænsninger, med tid som et aktivt element i fortællingen. *Parkscenario* blev vist på

Images Between the Word and the Film på Overgaden i 2010, og på udstillingen *Retake* på Tranen på Gentofte Hovedbibliotek i 2012. Til *Retake* opfordrede kurator Aukje Lepoutre Ravn mig til at lave et værk i Øregårdsparken, og det blev lydværket *Gemmestede*, placeret inde i en enorm rhododendronbusk. Her er perspektivet tydeligt kvindeligt eller mandligt i spændte situationer hvor individerne gemmer sig for hinanden på steder som minder om dem børn bruger i gemmeleg. Den hjemlige situation er flyttet ud til busken i parken, samtidig som fotografier fra busken optræder på udstillingen sammen med teksterne fra lydværket. Udstillingen *Careless Nature* på Møstings hus i 2019 dokumenterer to ødegrunde, Beauvais-grunden i København og Ellstorp-grunden i Malmö, som i en årerække har haft lov at gro til hvilket resulteret i en frodig vegetation til glæde for lokale brugere. Fotografier fra grundene ledsages af tekster som beskriver indtryk fra disse steder og formidler ambivalente situationer om at blive forført eller frastødt af det uregulerede og vildtvoksende. *Daydream* er en serie fotografier som gengiver steder hvor omgivelserne åbner sig for beskueren og skaber et rum til refleksion over tilstedeværelse, krop og tidslighed.

Careless Nature

During a stay at the Cité des Arts in Paris in 1999, I took long walks every day to get to know the city, and one by one I discovered parks that mediated a zeitgeist in different ways: the Bois de Boulogne as an adapted forest, and the Parc des Buttes-Chaumont as an entertainment with caves and waterfalls. But it was my visit to the Parc de la Villette that surprised me, since here I experienced the park as a system with a specific underlying structure. Later I discovered Gilles Clément's "jardin en mouvement" in the Parc André Citroën, an urban garden that breaks with systems and has been allowed to develop on its own terms. Ten years later I returned to Paris and lived in the Bikuben Foundation apartment in Rue Germain Pilon, and I revisited these places. That gave me the idea for *Parkscenario*, a series of photographs of the above-mentioned parks accompanied by texts. Each park is represented by three photographs from 1999 and three from 2009, and the texts describe scenes that might take place in there. The texts create a space of several voices with fluid gender affiliations that suggest possibilities rather than limitations, with time as an active element in the narration. *Parkscenario* was

shown in *Images Between the Word and the Film* at Overgaden in 2010, and in *Retake* at Tranen in the Gentofte Hovedbibliotek in 2012. For *Retake*, curator Aukje Lepoutre Ravn encouraged me to make a work in the Øregårdspark, and this became the sound piece *Hidingplaces*, located inside an enormous rhododendron bush. Here the perspective is clearly either female or male, in tense situations where the individuals hide from each other in places similar to those that children use to play hide and seek. The homely situation is transferred to the bush in the park, and photographs of the bush appear in the exhibition together with texts from the sound piece. The exhibition *Careless Nature* at Møstings Hus in 2019 documents two abandoned sites, the Beauvais site in Copenhagen and the Ellstorp site in Malmö, which for a number of years have been allowed to grow without interference, resulting in lush vegetation that local users can enjoy. The photographs of the sites are accompanied by texts that describe impressions from these places, and mediate ambiguous situations of seduction or repulsion by the unregulated and the wild. *Daydream* is a series of photographs depicting places where the surroundings open themselves up for the spectator, creating room for reflection on presence, body and temporality.

Careless Nature af/by Maria Finn

Omslag/cover: *Daydream # 11 (The Beauvais Lot,*
Copenhagen), 2017

Tegninger/drawings: Maria Finn (Grey # 14, 2019;
Grey # 16, 2019; Grey # 12, 2018, pencil on paper,
50 × 65 cm)

Fotografier/photographs: Maria Finn

Tekst/text: Maria Finn

ISBN: 978-87-7603-217-3

Careless Nature er en del af *Forgetful Nature*,
projekt i kunstnerisk forskning på IGN, Sektionen
for Landskabsarkitektur og Planlægning, KU,
finansieret af Novo Nordisk Fonden. / *Careless
Nature* is part of *Forgetful Nature*, an art research
project at IGN, Section for Landscape Architecture
and Planning, KU, funded by the Novo Nordisk
Foundation.

Publikationen er produceret med støtte fra
Statens Kunstfond, Novo Nordisk Fonden, L. F.
Foghts Fond og Bestles Fond. / The publication
is produced with support from the Danish Arts
Foundation, the Novo Nordisk Foundation, L. F.
Foghts Fond and Bestles Fond.

Tak til/Thank you to Henriette Steiner og/and
Kristin Veel (University of Copenhagen); Sille
Brethvad, Sara Hatla og/and Astrid La Cour
(Møstings Hus); Åse Eg Jørgensen og/and Jesper
Fabricius (Space Poetry); Henriette Bretton-Meyer,
Aukje Lepoutre Ravn, Niels Plenge, Mette Marott,
Robert Nørlund og/and Walter Nørlund.

Udgivet af/published by: Space Poetry

www.mariafinn.dk

www.spacepoetry.dk

